

由您选择

个人规划工具



PUBLIC GUARDIAN
AND TRUSTEE OF
BRITISH COLUMBIA

由您选择 个人规划工具

目录

A. 序言	3
B. 持久授权书	5
C. 代表协议	10
D. 财务代表协议	14
E. 个人护理及医疗决定代表协议	17
F. 预先医疗指示	21
G. 受托监管人提名书	22
H. 其他个人规划考虑事项	24
有用链接	25
联系我们	封底

A. 序言

个人规划是很重要的，可确保有朝一日您需要协助或必须依赖别人为您作决定时，您的意愿会得到尊重。2011年9月1日，为将来精神上无行为能力而制定的个人规划方面，有一些新选择可供使用，其他现有的选择已作修订。这些个人规划选择通常被称为预先规划选择。

我们大部分人都期望一生能够自己作决定，选择居住在何处、处理自己的财富及作出有关自己的医疗决定。然而，人生变幻无常，突如其来的意外或疾病可能会改变一切。有时候，尤其是随着我们的年纪越来越大，我们作决定的能力会慢慢改变。我们可以为自己和那些关心我们所做的最好事情，就是未雨绸缪。许多人早作准备，立下遗嘱，好让他们能说出，当他们离世时谁将来管理他们的遗产，以及谁会获得他们的资产。可是，我们不会总是想到或知道怎样为以下的可能性做准备：我们也许需要人协助或为我们作决定，或帮助确保我们的意愿得以实现。

在不列颠哥伦比亚省（即BC省），成人可以对法定个人规划方案作出选择，用来确保其意愿为人所知及必要时得到遵从。如果您有可信赖的人，有多种方法可给予该名人士法定授权，去代表您及确保您的意愿得到传达。这些规划选择是成人监护权法律的一部分，旨在确保BC省的成人即使不再能为自己发声，他们的声音也会得到倾听。

成人监护权法规包含的基本原则包括：

- 假定所有成人都有能力作决定，直到出现相反情况
- 成人与其他人的沟通方式，并非判断他或她没有能力作出决定的根据。
- 所有成人都有权以其想要的方式生活，有权决定接受或不接受支持、协助或保护，只要他们不伤害别人并且有能力作出关于这些事情的决定
- 所有成人在不能照顾自己或自己的财务时，都应获得最有效但干扰性最低的支持、协助或保护
- 除非已尝试或仔细考虑过其他办法，例如支持及协助，否则不应要求法院委任监护人，而法院也不应委任监护人

本指南将会讨论以下各种个人规划选择：

- 持久授权书（EPOA）
- 财务代表协议（财务RA7）
- 个人护理及医疗决定代表协议（个人护理/医疗RA9）
- 具备个人护理及医疗决定标准条文的代表协议（个人护理/医疗标准RA7）
- 医疗护理预先指示（事先医疗指示）
- 产业及/或人身受托监管人提名书（受托监管人提名书）

制作本指南，是为帮助您了解这些规划选择、您何时可能用到它们，以及在选择之前要考虑的事情。它是以2011年9月1日生效的法律为基础的。您可能已经将法定规划文件准备妥当，并且想知道由于有了新法律，这些文件是否需要重新制定。我们鼓励您仔细阅读本指南。您可能需要更多信息。请参看在本指南末尾的“有用链接”部分。最终，您也许想取得法律意见，以确保您的文件能起到预期中的作用，及您选择来作决定的那名人士，将会从文件得到所需的权力，去实现您的意愿。

这些规划工具是您可能会想考虑的选择。您不一定要为自己作规划安排。请记住，这由您做主。

个人规划选择摘要

以下的图表概括说明各种规划选择所涵盖的决定范畴。不过，选择不同，决定的范畴也不同。举例来说，持久授权书（EPOA）可涵盖的财务决定，比财务代表协议（财务RA7）的广泛。

决定范畴 \ 法定选择	财务	法律事宜	个人护理	医疗	入住护理机构
持久授权书（EPOA）	是	是	否	否	否
财务例行管理代表协议（财务RA7）	是*	是*	否	否	否
个人护理及医疗决定代表协议（个人护理/医疗RA9）	否	否	是	是	是
个人护理及医疗决定代表协议（个人护理/医疗RA7）	否	否	是**	是**	否
医疗护理预先指示（预先医疗指示）	否	否	否	是	否
产业受托监管人提名书	是	是	否	否	否
人身受托监管人提名书	否	否	是	是	是

* 请注意：财务RA7所受限制比EPOA大

** 请注意：个人护理/医疗RA7所受限制比RA9大

B. 持久授权书（EPOA）

在BC省，我们两种授权书，它们是根据《授权书法》（Power of Attorney Act）制定的。

一般授权书（POA）是一份法律文件，让您可委任一名可信赖的人士，在您没空的时候依您的指示或代表您管理您的财务。POA可能只限于一个账户或一项资产，或者可能会涵盖您的全部财务和法律事宜。如果您变得无行为能力，一般授权书就会终止。

持久授权书（EPOA）是一份法律文件，让您可给予一名可信赖的人士法定授权，如果您没有行为能力和无法自己作决定或需要人帮忙作决定时，去处理您的法律和财务事宜。得到您任命的该名人士称为您的代理人。

本部分介绍持久授权书。您不一定要制定EPOA，这由您做主。EPOA是一种您可用来为将来打算的工具。关于EPOA如何制定及如何使用有多项规定。下面扼要讲述其中的一些要点。

在2011年9月1日之前成人可制定EPOA。不过，关于制定和使用EPOA的规定已有了重大改变。举例来说，现在对代理人有了限制，例如在做出馈赠、借款和捐赠方面的限制，除非EPOA给予代理人明确的授权。现存有效的EPOA依然有效，仍可以使用。可是，您的代理人也许不能够实现您的全部意愿。您可能想审查一下现有的文件，您若认为您应该制定新的文件，就要寻求法律意见。

摘要——持久授权书（EPOA）

谁可制定EPOA？

除非无能力明白EPOA的性质和后果，否则任何成人（在BC省是指19岁或以上的人）都可以制定这份文件。

《授权书法》表明，如果某个成人不能明白以下全部情况，该名成人就无能力明白这份文件的性质和后果：

- (a) 该名成人拥有的财产及其大约价值；
- (b) 该名成人对被其抚养的人应尽的义务；
- (c) 该名成人的代理人将能够代该名成人做任何和该名成人的财务有关的事情，而这些事情是该名成人在有行为能力时能够做的（立遗嘱除外），但须遵守持久授权书里订明的条件和限制；
- (d) 除非代理人是审慎地处理该名成人的生意和财产，否则其价值可能会下跌；
- (e) 代理人可能会滥用其授权；及
- (f) 该名成人如有行为能力，可撤销该持久授权书。

<p>EPOA涵盖什么？</p>	<p>EPOA只能处理您的法律和财务事宜。</p> <p>财务事宜可包括支付您的账单、办理您的银行事务、处理您的投资、出售您的资产及缴纳您的税项。</p> <p>财务事宜也可能包括履行被您抚养的人的财务责任。法律事宜可包括聘请律师提出诉讼或进行抗辩。</p> <p>您可以制定具体的EPOA，或者它可以是广泛的。许多EPOA是广泛的，以便代理人有权处理任何可能需要注意的事情。</p> <p>EPOA并不涵盖有关您的个人护理和医疗决定。如果您想选择某人来作出您的个人护理和医疗决定，就必须采用代表协议。</p>
<p>EPOA何时开始？</p>	<p>EPOA一经您和您的代理人签署，就可以生效，除非您指定它何时开始生效（见下文）。如果您没有表明它何时开始生效，您可能想商讨一下您的代理人应该何时和怎样开始协助您。</p>
<p>EPOA的开始日期可否更改？</p>	<p>如果您在EPOA里有清楚说明，您可决定您的代理人何时有权行事。举例来说，您也许想要当您的家庭医生签署证明说您无行为能力时EPOA就生效。</p> <p>虽然这会确保除非您是无行为能力，否则代理人不能行事，但这也意味着代理人在您有行为能力期间无权代表您讲话或协助您。协助可以包括帮助处理复杂的财务事宜、与投资顾问打交道或跟加拿大税务局商谈您的报税。</p>
<p>您仍能作决定吗？</p>	<p>根据法律，您是被假定有行为能力的。您可继续作决定，直至您无能力作这些决定为止。</p>
<p>EPOA何时终止？</p>	<p>EPOA将会继续，直至您撤销它或去世为止。某些事情也会令您的EPOA终止，其中一些比较常见的是：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 您的代理人及任何替补者不再有空或合资格行事 • 您的婚姻或类婚姻的关系终结，而您的代理人是您的配偶，除非您的EPOA指明继续 • 您列入EPOA里的情况出现 • 法院颁令终止它 <p>如果公共监护及受托人（PGT）根据按《病人财产法》（<i>Patients Property Act</i>）发出的无行为能力证明书被委任为产业受托监管人，您的EPOA就会暂时取消，您的代理人不能行事。</p>

<p>EPOA可否更改或撤销?</p>	<p>如果您是有行为能力的，您可以更改或撤销您的EPOA。您有责任确保将更改或撤销妥善地通知代理人及诸如银行之类的第三方。</p> <p>注意：制定新的EPOA，并不会自动撤销以前的POA或EPOA。您必须遵从撤销的规定。</p>
<p>EPOA是怎样制定的?</p>	<p>EPOA必须是书面的，并且有法定要求以确保它是经恰当签署的。应向您的律师或公证人或者社区法律咨询服务寻求法律意见。</p> <p>司法厅（Ministry of Justice）公布了一份可用来制定EPOA的表格。它未必涵盖您的情况或需要。它提醒您要注意一些规定，您必须遵从这些规定，EPOA才有效。您可在本指南末尾找到链接。</p> <p>其中一些要知道的规定包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 您和您的代理人都必须在见证人面前签名 • 如果您不能签名，您可指示某人代您签名 • 除非见证人是BC省律师或公证人，否则需要有两名见证人 • 您的代理人不能做见证人，而见证人不能是代理人的配偶、子女或父母 • 如果您的EPOA涵盖房地产（例如房子或公寓），见证人必须是律师或公证人
<p>选择EPOA的代理人</p> <p>选择代理人可能是个不容易的决定。如果EPOA不适合您，您不需要制定。以下是一些考虑因素：</p>	
<p>谁可做代理人?</p>	<p>您可任命任何一个您信赖的人作为您的代理人。您可选择配偶、家人或好友。如果该名人士不是成人，他或她在满19岁之前不能行事。</p> <p>您也可任命信托公司，或者获授权提供这些服务的信用合作社。</p> <p>您不能任命为您提供有偿个人护理或医疗服务的人，这点很重要。这包括了在您所住的提供个人护理和医疗服务的机构中工作的雇员。如果您选的是配偶、子女或父母，则属例外。</p> <p>注意：在有下一步行动之前，先跟代理人商谈。您任命的代理人并无义务接受这个职责。可能有些要求是必须包括在您的EPOA内的。举例来说，信托公司或信用合作社将需要确保EPOA提供报酬。</p>

<p>义务与责任</p>	<p>作为代理人要身负许多责任。不但有对您的义务，还有期望和法定要求。您的代理人应该遵从这些规定。换言之，代理人必须同意肩负这个责任，以及具备技能、能力和时间去做所要求的工作。在您不再有能力及无法监督您的代理人的工作时，这一点变得尤其重要。</p> <p>代理人的义务包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 诚实及真心诚意地行事 • 运用一位审慎者的谨慎、技能和勤勉 • 只作出该名代理人有权去作的决定 • 根据《受托人法》（Trustee Act）的规定投资资产 • 把您的资产与代理人的资产分开 • 保存您的资产与其价值以及各项交易的记录，以便建立账目 <p>代理人的其他规定包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 您的代理人不能制定或更改遗嘱 • 在受益人的选定或更改方面有限制 • 您的代理人可以雇用代理，但不能把决定权交给别人（合格的投资专家除外） <p>注意：如果您委任两名或以上的代理人，而其中一人由于任何原因不再能担任代理人，另一名代理人可继续此职。这未必是您想见到的。如果您想任何时间都有超过一名代理人，您的EPOA必须清楚说明。</p>
<p>要与您的代理人商讨的事情</p>	<p>即使您相信某人会履行义务和责任，与您的代理人商讨您的计划，总是一个好主意。如果他们同意在有必要时负起这个责任，您可能想探讨一下对您重要的事情，好让他们能知道您的价值观和意愿，可以在您无法与他们商讨时，他们在作决定时以这些价值观和意愿为依据。您也可能想说明在您的财务方面的一些重要情况，以及在何处找到资料。</p>
<p>多少名代理人？</p>	<p>您可以委任超过一名代理人。除非您的EPOA另有规定或者他们有不同范畴的授权，否则他们必须一起行事。每种情况都不一样。决定什么安排是可行的，能实现您的意愿而同时将对您的风险减至最低，这方面由您做主。</p>
<p>我可否任命替补代理人？</p>	<p>代理人也许不再能够或不再合格或者想辞职，这种情况总是有可能的。如果有其他人您相信能接手，您可能想任命此人为替补者，好让您的EPOA能继续。您的EPOA必须说明在什么情况下您的替补代理人可开始行事。</p>

EPOA的其他考虑因素

制定EPOA时有多件事情要考虑。馈赠、借款和捐赠，以及支付薪酬给您的代理人，是可能需要特别注意的两件事。如果这些情况有任何一种适用于您，您也许要寻求法律意见，以确保您的意愿能得以实现。

代理人可否做出馈赠、借款或捐赠？

虽然代理人基本上是对您负责，但您可能有您想帮助的家人或被抚养人、每年您喜欢做出的馈赠或您想支持的慈善团体（只要您的财力允许）。法律允许做出一些馈赠、借款和捐赠，但有严格限制。

如果您想您的代理人能继续做出馈赠和捐赠，或者借款给某些家人，您可能想考虑一下，您的EPOA是否应该包括明确的指示。您的代理人也可能想更清楚了解您的意愿，以及如何运用您列入EPOA里的权力。

代理人要不要报酬？

虽然许多代理人不想接受报酬，但如果您想支付薪酬给您的代理人，这一点必须在EPOA里面说清楚。然而，所有代理人都有权从您的资产当中报销认可和合理的花费。

情景

Terry和Phil同居了20年。Phil是主要挣钱者，他们的房子是联名的。

他们最近更新了他们的遗嘱，并同时制定了EPOA，互相委任为代理人，管理对方的财务，而律师确保EPOA准备就绪，以便可用于土地业权办公室（Land Title Office）。

一次撞车令Phil头部受伤，要送院治疗。医生告诉Terry，Phil脑部受损，或许不能再工作。他很可能余生都要接受护理，目前无能力作财务决定。

Terry需要作出一些极重要的财务决定。举例来说，Terry需要处理保险索赔，及安排搬到适合Phil的需要的住所。虽然房子是联名的，但如没有Phil签名，Terry不能出售房子。可是，由于Phil制定了一份广泛的EPOA，让Terry有权处理Phil的一切财务事宜，Terry可以出售房子，以联名方式购买另一房产。

如没有EPOA，Terry就要向法院申请成为Phil产业的受托监管人。这既费时又花钱，并且如果Phil恢复行为能力也难以终止。

C. 代表协议（RA）

代表协议（RA）是一份法律规划文件，让您可把法定授权给予某个您信任的人，在您无法独力作决定时，帮助您作决定或代表您并为您作决定。RA可涵盖您的个人护理及/或医疗决定。它也可涵盖处理您的例行财务事宜。RA是根据《代表协议法》（*Representation Agreement Act*）制定的。

自2000年2月以来，RA就可用作法律规划工具。有关制定和使用RA的规章制度在2011年9月作出了修订。修改了的规定并不影响现存的有效RA。最重大的修改是现在的财务RA只可为例行财务管理而制定（如下述）。如果您制定根据《代表协议法》第9条具有广泛权力处理您的财务和法律事宜的RA，它会被视为EPOA。在2011年9月1日之后，您的代表将受到其中一些对代理人的限制，除非协议涵盖那些限制。这可能意味了您的代表未必能够实现您的一切意愿。您也许想审查一下现有的代表协议，并寻求法律意见，以确定您是否应该制定一份新的规划文件。

您不一定要制定RA，这由您做主。RA是一种您可用来为将来打算的工具。法律禁止服务提供商要求您制定RA，作为接受货品或服务的条件。

代表协议可以是为了不同类型的决定而制定，而每种都有不同的适用规定。本章分为三个部分，第一部分描述普遍适用于RA的规定，第二部分解释财务RA7，而余下的部分就描述个人护理/医疗RA9及个人护理/医疗RA7。

摘要——代表协议（RA）——一般信息

谁可制定RA?	除非无能力制定RA，否则任何成人（在BC省是指19岁或以上的人）都可以制定这份协议。详情请参看特定类型的RA。
RA何时开始?	RA一经您和您的代表签署，就可以生效，除非您指定它何时开始生效（见下文）。如果您没有指明它何时开始生效，您可能想商讨一下您的代表应该何时和怎样开始协助您。
RA的开始日期可否更改?	您可以表明RA将于何时开始生效，只要RA说清楚是什么情况以及谁来确认这种情况的出现。举例来说，RA可能指明，当您的家庭医生签署证明说您是无行为能力时，它就会生效。
您仍能作决定吗?	根据法律，您被假定是有行为能力的。您可继续作决定，直至您无能力作这些决定为止。
RA何时终止?	<p>RA将会继续，直至您撤销它或去世为止。可能会终止它的其他事件包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 您的代表及任何替补者不再有空或合资格行事 • 您的婚姻或类婚姻的关系终结，而您的代表是您的配偶，除非您的RA指明继续 • 您列入RA里的情况出现 • 法院颁令终止它 <p>如有以下情况，您的RA可能会暂时取消，您的代表不能行事：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 需要有监督人而该名监督人不再能够或愿意担任此职。如果您的RA没有规定替补监督人，PGT也许能够委任一名监督人，好让该名代表能继续行事 • 那份RA是关于处理您的例行财务事宜，PGT是根据无行为能力证明书被委任为您的产业受托监管人 <p>注意：制定新的RA，并不会自动撤销以前的RA。如果您打算撤销现有的RA，您必须遵从撤销的规定。</p>
RA可否更改或撤销?	如果您是有行为能力的，您可以更改或撤销您的RA。您有责任确保将更改或撤销妥善地通知代表及诸如银行之类的第三方。

<p>RA是怎样制定的?</p>	<p>RA必须是书面的，并且有法定要求以确保它是经恰当签署和见证的。应向您的律师或公证人或者社区法律咨询服务寻求法律意见。</p> <p>司法厅公布了多款制定代表协议的表格。它们未必涵盖您的情况或需要。它们提醒您要注意一些规定，您必须遵从这些规定，RA才有效。您可在本指南末尾的“有用链接”部分找到链接。</p> <p>其中一些要知道的规定包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 您必须在见证人面前签名 • 如果您不能签名，您可指示某人代您签名 • 除非见证人是BC省律师或公证人，否则需要有两名见证人 • 您的代表不能做见证人，而见证人不能是代表的配偶、子女或父母 • 您的代表必须签署协议，之后它才可使用 <p>注意：如果那份RA是财务RA7或个人护理/医疗RA7，有些额外的证明书也必须签署。</p>
<p>可否制定超过一份RA而代表是不同的?</p>	<p>可以。如果您想把财务和个人事务方面的指示及意愿分开，您可能想制定超过一份RA。或者，您可能想让不同人士有权作不同决定。举例来说，您可能想把例行财务事宜方面的授权给予精于财务的人，而将作个人护理和医疗决定的授权给予另一个人，因为他与您有紧密联系及知道您的价值观和意愿。</p> <p>注意：制定一份新的相同决定范畴的RA，并不会自动撤销以前的RA。您必须遵从撤销的规定。</p>
<p>何谓监督人?</p>	<p>监督人是某个可以在RA里被委任的人，他有权审核代表的活动，以弄清楚该名代表有没有履行其职责。如果监督人有理由相信该名代表没有履行其职责，而这个问题无法解决，监督人应该通知PGT。</p>

选择代表

选择代表可能是个不容易的决定。如果RA不适合您，您不需要制定。以下是一些考虑因素：

谁可做代表？

您可任命任何一个您信赖的成人（在BC省是指19岁或以上的人）作为您的代表。您可选择配偶、家人或好友。

您不能任命为您提供有偿个人护理或医疗服务的人，这点很重要。这包括了在您所住的提供个人护理和医疗服务的机构中工作的雇员。如果该名代表是配偶、子女或父母，则属例外。

在决定谁会是称职的代表时，要考虑该名人士是否能够有空以及其知识和技能。

注意：在有下一步行动之前，先跟代表商谈。您任命的代表并无义务接受这个职责。可能有些要求是必须包括在您的RA内的。

义务与责任

该名人士是否明白和同意承担那些如果到了他必须行事的时候他应该负起的义务和责任？这些义务包括：

- 诚实及真心诚意地行事
- 运用一位审慎者的谨慎、技能和勤勉
- 只作出该名代表有权去作的决定
- 征询您的意见，以确定您现在的意愿
- 保存所作的决定和相关信息的记录

多少名代表？

您可以在一份RA里委任超过一名代表。除非他们有不同范畴的授权，否则您的代表必须一起行事，除非您的RA另有规定。每种情况都不一样。决定什么安排是可行的，能实现您的意愿而同时将您的风险减至最低，这方面由您做主。

注意：如果您在一份RA里委任两名或以上的代表，而其中一人由于任何原因不再能担任代表，余下的代表不可继续此职，除非RA另有规定。这未必是您想见到的。如果您想一名代表能够继续，您的RA必须清楚说明这一点。

我可否任命替补代表？

代表也许不再能够行事或者想辞职，这种情况总是有可能的。如果有其他人您相信能接手，您可能想任命此人为替补者，来根据您的RA行事。您的RA必须说明在什么情况下您的替补代表可开始行事。

D. 财务代表协议（财务RA7）

财务例行管理代表协议是一种只限于列出的获允许的活动并受限于您可能包括的任何限制的代表协议。作为准则的法规是《代表协议法》，而该法规的第7条详述有关规定。正因如此，有些人称这种RA为第7条RA或RA7。有时候，它会被称为具备标准权力的RA。

管理您的财务是一个重要的作决定范畴。因此，除了上述的规定之外，还有一些关于财务RA7如何制定以及您的代表必须怎样履行其职责的具体规定。本部分扼要讲述这些规定。

摘要——财务例行管理代表协议（财务RA7）	
为何成人要制定财务RA7?	<ul style="list-style-type: none">• 如果您处理自己的财务有困难，并且不能制定持久授权书，您也许仍能够制定财务RA7。• 如果您想您的代表作出您的财务以及您的个人护理和医疗决定，而您只想制定一份文件，您可能想把财务例行管理的权力，包括进您的个人护理及医疗RA。
谁可制定财务RA7?	<p>如有行为能力，成人（在BC省是指19岁或以上的人）可制定具备标准条文的RA7。《代表协议法》规定，要确定某人是否无能力制定RA7，所有相关因素都应该得到考虑，包括：</p> <ul style="list-style-type: none">• 该名成人是否显示出希望有代表作决定• 该名成人是否流露出选择和偏爱，并能表达对别人赞许或不满的情感• 该名成人是否知道，制定RA意味了代表可作出会对自己有影响的决定或选择• 该名成人与代表是否有互信的关系

<p>财务RA7涵盖什么？</p>	<p>“例行”财务管理的一些例子包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 支付账单 • 收取收入和退休金及存入银行账户 • 购买食物、住宿及您的个人护理方面的其他服务 • 根据《受托人法》进行投资 • 开立银行账户 • 设立注册退休储蓄计划（RRSP）并交款 • 把RRSP转成为注册退休收入基金（RRIF）或年金 • 申请您可享受的福利 • 偿还您有的贷款 • 为您的居所或汽车购买保险 • 慈善捐赠（有限制） • 准备及提交个人所得报税表 • 取得法律服务及指示律师提出诉讼（离婚除外）或继续、结束诉讼或在诉讼中作抗辩 <p>《代表协议法》条例列出了更详尽的列表。</p>
<p>财务RA7不涵盖什么？</p>	<p>根据财务RA7代表不得：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 使用或更新信用卡或信用额度 • 拿您的房子进行按揭 • 为您购买或出售房地产 • 担保贷款 • 把您的个人财产借出或赠送出去 • 撤销或更改受益人的选定 • 代表您出任公司董事
<p>财务RA7是怎样制定的？</p>	<p>参看有关如何制定RA的一般信息。</p> <p>注意：除了制定RA的一般要求之外，财务RA7还需要代表和见证人签署指定的证明书。</p>
<p>是否需要监督人？</p>	<p>除非您委任两名代表（他们必须一起行事），或者您的代表是您的配偶、信托公司、信用合作社或PGT，否则您必须委任一名监督人。</p>

选择财务RA7代表

选择代表可能是个不容易的决定。如果RA7不适合您，您不需要制定。以下是一些考虑因素：

谁可做代表？	请参看有关谁可做代表的一般信息。选择负责财务RA7的人时，必须选择具备技能和能力去处理您的财务的人。您可能想谈论一下可能涉及的事情，好让该名代表能确定自己对这些责任是能接受的。
义务与责任	除了在一般信息里所描述的职责之外，您的代表在合理性上必须与您商量，以确定您的意愿及遵从这些意愿（如果这样做是合理的话）。
必须保存哪些记录？	这些记录包括： <ul style="list-style-type: none">• 您当前的资产和负债清单• 账目及其他记录• 建立完整收入和支出账目所需的发票、银行对账单及报税单
要与您的代表或监督人商讨的事情	如果您任命代表和监督人，他们须明白并愿意承担他们的职责，这是很重要的。 如果您任命两名必须一起行事的代表，他们须明白他们必须一起行事，以及他们同意这样做，这也是很重要的。 无论哪一种情况，您都可能想与您的代表和监督人详谈您的意愿，好让即使他们无法征询您的意见，他们也知道您的想法。
财务RA7的其他考虑因素	
代表或监督人可否接受报酬？	代表和监督人不可接受报酬行事，除非： <ul style="list-style-type: none">• 财务RA7清楚规定他们可接受报酬；及• 法院批准付款 然而，财务RA7里的代表和监督人有权报销合理的花费。
代表可否做出馈赠或捐赠？	根据财务RA7代表不可用您的个人财产来做出馈赠。 在以下情况可向注册慈善团体做出捐赠： <ul style="list-style-type: none">• 捐赠是与您过往的惯常做法和财力一致的；及• 一年所捐出的总额并不超过您的应纳税收入的3%

E. 个人护理及医疗决定代表协议（个人护理/医疗RA9）

个人护理及医疗决定代表协议是一份当您没有能力自己作决定时来处理您个人护理及医疗决定的代表协议。您可制定涵盖所有个人护理及医疗决定的RA，包括拒绝接受保存生命的治疗（个人护理/医疗RA9）。作为准则的法规是《代表协议法》，而该法规的第9条详述了有关规定。正因如此，有些人称这种RA为第9条RA或RA9。有时候，个人护理/医疗RA9会被称为具备非标准权力的RA。您也可制定只限于个人护理以及重要和次要医疗决定的RA（个人护理/医疗RA7）。有时候，个人护理/医疗RA7会被称为具备标准权力的RA。就像财务RA7一样，个人护理/医疗RA7是一种受法规限制的RA。

除了在有关RA的一般信息里所提到的，还有一些关于RA如何制定以及您的代表必须怎样履行其职责的具体规定。本部分扼要讲述了这些规定。

摘要——个人护理及医疗代表协议（个人护理/医疗RA9）	
谁可制定个人护理/医疗RA9？	除非无能力明白拟制定的协议的性质和后果，否则成人（在BC省是指19岁或以上的人）可以制定RA9。
什么个人护理决定可包括在个人护理/医疗RA9内？	在个人护理/医疗RA9里，您可授权您的代表去做您的代表认为对您的医疗是有必要的事情，或者您可指明涵盖什么决定。一些作决定的范畴可能包括： <ul style="list-style-type: none">• 居住安排（包括入住护理机构）• 饮食和衣服• 参与教育或职业培训活动• 取用个人信息• 约束问题
个人护理/医疗RA9不涵盖什么？	除非个人护理/医疗RA9有规定，否则代表不可： <ul style="list-style-type: none">• 作出您未成年子女或受您供养者的暂时照顾和教育方面的安排• 干涉您的宗教活动
哪些医疗护理决定可包括在个人护理/医疗RA9内？	医疗护理是指为治疗、预防、舒缓、诊断、整形或其他与健康有关的目的而进行的任何活动，包括： <ul style="list-style-type: none">• 针对某个特定的健康问题，在一段时间内对某个成年人进行的一系列或一连串类似的治疗或护理• 由医护人员制定的、最长可持续一年的小规模医疗保健计划，该计划旨在解决某个成年人已经存在的一项或多项健康问题，此外，考虑到该成年人目前的健康状况，该计划还可能旨在应对其将来可能出现的一个或多个健康问题，以及• 以参与由某个道德委员会认可的医疗研究计划 医疗护理分为重要和次要两种类别。

<p>何谓重要和次要医疗决定?</p>	<p>个人护理/医疗RA9也可涵盖重要和次要医疗。《医疗（同意）及护理机构（入院）法》（Health Care (Consent) and Care Facility (Admission) Act）界定了重要和次要医疗决定。</p> <p>重要医疗在定义上包括了：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 重大手术及任何涉及全身麻醉的治疗 • 重要诊断或查究程序 • 放射治疗 • 静脉化疗 • 肾透析 • 电休克治疗 • 激光手术 <p>次要医疗包括了：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 例行医疗检测 • 常规牙齿治疗，例如不需要全身麻醉的补牙和拔牙，以及牙齿护理
<p>除医疗外个人护理/医疗RA9还可涵盖什么?</p>	<p>如果您授权您的代表可拒绝或同意接受医疗而无需进一步指示，您的代表可同意或拒绝接受保存生命所必需的治疗。</p> <p>您的代表可以决定您住在哪里以及和谁一起生活，包括必要时安置您入住护理机构。</p> <p>您也可授权某人，如有必要，尽管您反对，也可强制约束或移动您，以便为您提供医疗。</p>
<p>医疗的非标准权力（RA9）不涵盖什么?</p>	<p>除非您在RA9里有规定，您的代表不能同意多种具干扰性及争议性的治疗和疗法。</p>
<p>是否需要有人监督?</p>	<p>个人护理/医疗RA9不需要有人监督。如果您真的选择任命监督人，您的RA应该给予指示，说明监督人若不再能行事，是否需要由别人取而代之。</p>
<p>代表或监督人可否接受报酬?</p>	<p>代表和监督人不可因作出关于个人或医疗的决定而接受报酬。然而，代表和监督人可报销合理的花费。</p>

选择个人护理/医疗RA9代表

选择代表可能是个不容易的决定。如果个人护理/医疗RA9不适合您，您不需要制定。以下是一些考虑因素：

根据个人护理/医疗RA9谁可做代表？

您可任命任何您信任的成人（19岁或以上）。您可选择配偶、家人或好友。

您不能任命为您提供有偿个人护理或医疗服务的人，这点很重要。这包括了在您所住的为您提供这些服务的机构中工作的雇员。如果您选的是配偶、子女或父母，则属例外。

根据个人护理/医疗RA9代表有什么义务与责任？

除了前面所讲述的职责之外，您的代表在合理范围内必须与您商量，以确定您的意愿。

注意：任何意愿都必须是清楚明确的，否则您的代表可能无法依从，这一点很重要。或者，可能有必要向法院寻求指示。

必须保存哪些记录？

除非RA另有规定，否则必须保存的记录包括：

- 您的指示、意愿、信念和价值观的记录副本
- 居住或个人护理或医疗需要及相关决定方面的实质性改变的记录
- 医疗决定或入住护理机构及日期的说明
- 任何限制与人接触的性质和原因的说明
- 关于尽管您反对也强制约束或移动您的决定的说明，以及原因

要与您的代表商讨的事情

如果您任命代表和监督人，他们须明白并愿意承担他们的职责，这是很重要的。

如果您任命两名必须一起行事的代表，他们须明白他们必须一起行事，以及他们同意这样做，这是很重要的。

无论哪一种情况，您都可能想详谈您的意愿，好让即使他们无法征询您的意见，他们也能知道您的想法。

个人护理/医疗RA9的其他考虑因素

医疗方面的预先医疗指示（AD）与个人护理/医疗RA9

如果您想制定预先医疗指示（AD）或者已经有一份，而您希望您的医生遵从AD里的指示，不必经您的代表同意，您必须在个人护理/医疗RA9里说明这一点。

摘要——具备个人护理及医疗决定标准条文的代表协议（个人护理/医疗RA7）

成人为何制定个人护理/医疗RA7	如果您处理自己的个人护理和医疗决定有困难，并且不能制定个人护理/医疗RA9，您或许仍能制定个人护理/医疗RA7。请参看财务RA7，了解一下决定您是否无能力制定个人护理/医疗RA7的考虑因素。
根据个人护理/医疗RA7个人护理决定包括什么？	《代表协议法》界定的个人护理包括例如以下事项： <ul style="list-style-type: none">• 您的饮食和衣服• 社交活动• 探访家人和朋友• 您居于何处，包括家庭护理院、集体护理院或寄宿式精神康复护理院
根据个人护理/医疗RA7医疗包括什么？	根据个人护理/医疗RA7医疗包括重要和次要医疗。请参看上面的定义。它不能包括以下各项： <ul style="list-style-type: none">• 同意入院的权力• 具干扰性及争议性的治疗和疗法• 拒绝接保存生命的治疗

情景

Moe是个84岁的鳏夫，极少与他唯一的孩子（居于另一个省的已婚女儿）互通音讯。

他在同一个房子住了40年，而过去10年他跟邻居Sarah成了好朋友。他们相交甚深，多年来曾讨论过如果他们不能自己作决定，他们希望得到怎样的照顾。Sarah知道，Moe想在自己的房子里度过余生，即使这意味着他要支付家庭护理的费用。

不久之前，Moe和Sarah各自都决定制定财务RA7及个人护理/医疗RA7，任命对方为代表。

最近，Moe变得健忘。有好几次他把自己关在屋外，而且还让锅子留在炉灶上，结果房子付诸一炬。在这次事件之后，Moe入院留医。医院职员联系了Moe的女儿，即他最亲的家人。

Moe接受过评估，发现罹患了早期的老年痴呆症。他的女儿飞回家探望他，并设法安排他入住长期护理机构。

Sarah知道Moe想留在家里。作为Moe的代表，Sarah不能把Moe的房子卖掉，但她确实有法定授权作出必须的财务安排，让Moe可在家中接受护理，能在家里住及/或负担起多久就住多久。Moe的女儿和Sarah讨论了这项居家支持方案，并对此选择达成一致。

F. 预先医疗指示

在BC省，自2011年9月1日起，民众可制定一种称为预先医疗指示的新法律文件。预先医疗指示是一份书面指示，在需要进行医疗而该名制定此文件的成人无能力同意或拒绝接受治疗时，给予或拒绝同意接受治疗。

您不一定要制定预先医疗指示。这由您做主。这是一种您可用来为将来打算的工具。服务提供商不可要求您制定预先医疗指示，作为接受货品或服务的条件。

有关预先医疗指示如何制定及如何使用有多项规定。本指南只提供要考虑的几项要点。

摘要——预先医疗指示 (AD)	
为何制定预先医疗指示?	<p>您可能想制定预先医疗指示的原因包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 您心目中沒有您想任命为代表，能為您作醫療決定的人選 • 您可能對某些醫療和干預手段十分反感，想使得自己在使用或不使用它們作為自己的醫療方面的指示具有法律約束力 • 您有代表，但您不想該名代表作某些決定
誰可制定?	<p>能夠明白預先醫療指示的性質和後果的成人（在BC省是指19歲或以上的人），可以制定這份文件。它可以修改或取消，只要您是有能力作此修改。</p>
制定預先醫療指示有哪些考慮因素?	<p>在需要同意或拒絕接受治療的時候，如果您有預先醫療指示以及有權作出您的醫療決定的代表（個人護理/醫療RA9），醫生或其他醫護人員將會尋求您的代表的決定，這名代表將會遵從您的指示，而這決定會反映您在有行為能力時的意願。如果您不想您的代表要作出預先醫療指示所涵蓋的決定，您的代表協議必須說清楚這一點。</p> <p>預先醫療指示不能包括諸如入住護理機構等其他決定；該指示只能包括醫療護理。</p>
其他包含了您意願的文件	<p>您可能有書面意願記載於其他文件，例如生前遺囑。這些文件不是根據BC省法律規定的AD，因為它們不符合制定AD的要求，但它們可反映您在有行為能力時表達出的意願，並作為那有法定授權作出您的醫療決定的人士的指引（如適用於那種情況）。</p>

如何制定预先医疗指示?

预先医疗指示在BC省要有法律约束力，就必须按照法律要求制定。它必须经签署和见证。需要两名见证人。如果见证人是BC省律师或公证人，只需要一名就可以。有些人不能做见证人，包括任何19岁以下人士及接受报酬为您提供个人护理或医疗服务或财务服务的人士。

在制定预先医疗指示之前，您也许应该阅读更多信息以及寻求法律意见。卫生厅（Ministry of Health）制作了一些资料，是关于预先安排护理计划和预先医疗指示可能怎样配合您为将来医疗决定而做的整体规划的。在撰写本指南的时候，并无制定预先医疗指示的标准表格。不过，卫生厅的《预先安排护理计划指南》（Advance Care Planning Guide）提供了一份未必涵盖您的情况的表格。请参看在本指南末尾的“有用链接”部分。

注意：如不符合要求，文件将不具法律约束力。然而，它会被视为您在有行为能力时表达出的意愿，而那名有法定授权作出您的医疗决定的人士，将会遵从您的指示。

G. 受托监管人提名书

如果法院认为某个成人无能力处理自己的事务及/或照顾自己，法院可委任一名人士成为产业受托监管人，负责该名成人的财务。如有必要，同一个人或另一个人可能被委任为¹人身受托监管人，作出个人护理及医疗决定。

受托监管人有广泛权力为该名成人作决定。在某些司法管辖区，受托监管人被称为监护人，而BC省的一些法规采用这个名称来描述受托监管人。PGT制作了《私人受托监管人手册》（*Private Committee Handbook*）及多种说明单张，更详细解释受托监管人的职责。这些材料可见于PGT网站（www.trustee.ca）的[Reports and Publications](#)（[报告和刊物](#)）部分。

您不一定要制定受托监管人提名书。这由您做主。这是一种您可用来为将来打算的工具。

本部分解释如果必须要有受托监管人，在谁会被选为您的受托监管人方面您可以如何具有发言权。

摘要——受托监管人提名书

<p>受托监管人是怎样选出来的？</p>	<p>如果您需要有受托监管人，某人可以向法院申请，宣布您是无行为能力，并要求被任命为您的受托监管人。</p> <p>申请人通常是该名成人的家人。申请人必须证明自己是愿意并适合承担所涉及的责任。有时候，信托公司或PGT可能会获委任。</p>
<p>何谓提名书？</p>	<p>提名书是一份法律文件，在此文件里有行为能力的成人提名某一或几个人，日后如有需要时会被法院委任为该名成人的受托监管人。提名书的签署和见证方式与遗嘱一样。</p>
<p>您为何要做出提名？</p>	<p>法院必须遵从提名书里的指示，除非有充分理由不这样做。提名受托监管人的一些理由包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 如果需要有受托监管人，有可能家人之间会有冲突 • 您觉得有某位家人或朋友是最合适做您的代表的 • 您不想要授权书或代表协议，而宁愿您的替代人是通过法院委任及必须向法院或PGT提供定期报账的（如有此必要）
<p>谁可制定提名书？</p>	<p>任何有行为能力的成人都可以制定提名书。就像遗嘱或其他规划工具一样，您在有行为能力时可以更改或撤销提名书。</p>
<p>提名书应存放在何处？</p>	<p>获提名的人并无义务接受提名，因此您也许应该事先与您想提名的那名人士商讨此事。您也可能想详谈您会把提名书存放在何处，以及其他重要文件可以在哪里找到。</p> <p>您也可通知PGT，您制定了受托监管人提名书，但PGT不会储存正本文件。</p>

H. 其他个人规划考虑事项

审查文件

和遗嘱一样，如生活情况有改变，或如2011年法律有修改这种情况发生，您要审查您的文件，这是很重要的。您也许要更新您的文件，理由有多个，包括：

- 您任命为作决定人的那名人士可能不再有空或合资格
- 有另一个人可能与您更亲近及更清楚知道您当前的意愿
- 感情关系可能起了变化
- 在您生命中有另一个人可能有更多时间及/或更擅于处理财务事宜
- 您的预先医疗指示里的指示已经变更或已过时

立遗嘱

当您制定一份或多份个人规划文件时，考虑一下同时制定或更新您的遗嘱。

通知别人

您的个人规划文件应该在需要时容易拿得到，这一点很重要。您也可能想与您的医生及其他有关人士商讨您的个人规划和医疗意愿。您或许想随身携带一张钱包卡，表明您制定了什么文件、它们放在何处以及您任命了谁来作决定。您也可向Nidus个人规划资源中心及登记处（Nidus Personal Planning Resource Centre and Registry）登记文件（请参看在本文件末尾的“有用链接”部分）。

源自其他司法管辖区的文件

如果您在另一个司法管辖区制定了个人规划文件，而您不想或者无法制定一份新的文件，您或那名获您委任的人士应寻求法律意见，以确定您的文件在BC省能否获得认可，以及如果能够的话，必须采取什么措施。举例来说，许多在加拿大或美国以及某些其他国家制定的文件，如果采取了某些措施以及符合要求，就可能获承认及视为EPOA或个人护理/医疗RA9。

有用链接

司法厅 - <https://www2.gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health/incapacity-planning>

卫生厅 - <https://www2.gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/health-safety/advance-care-planning>

Nidus个人规划资源中心及登记处 - <http://www.nidus.ca>

注意PGT网站，查看此文件的更新内容及其他相关资源 - www.trustee.bc.ca

联系公共监护及受托人

评估及调查服务 (AIS)

☎ 免费长途电话	1.877.511.4111
☎ 本地电话	604.660.4507
📠 免费长途传真	1.855.660.9479
📠 本地传真	604.660.9479
@ 电邮	AIS-PDS@trustee.bc.ca

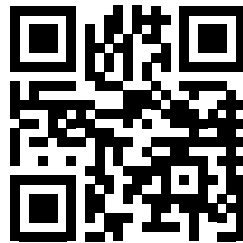
AIS 办公时间为星期一至星期五 上午 8:30 至下午 4:30

免费长途电话

可通过 BC 省政府服务处 (Service BC) 拨打免费长途电话。
拨打恰当的所在地区号码 (见下文) 之后,
要求转接到 **Public Guardian and Trustee**。

☎ 温哥华	604.660.2421
☎ 维多利亚	250.387.6121
☎ BC省其他地区	1.800.663.7867

www.trustee.bc.ca



请注意：公共监护及受托人提供这些信息，目的是让您了解当您无法自己做出决定时，可用来作出安排的一些法律文件。本指南所提到的是法律规定，而非法律意见。这些只属于一般信息，不能取代专业法律意见。您如果需要这些相关法律或制订这些文件的法律意见，请联系公证人或律师或您当地社区的律师事务所。